

## Ο ΓΟΛΓΟΘΑΣ ΤΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

## Η ΜΑΡΤΥΡΙΚΗ ΖΩΗ ΕΝΟΣ ΜΕΓΑΛΟΥ ΖΩΓΡΑΦΟΥ

Μία εἰκόνης που αποτελεί την πρώτη παραγωγή της Ελλάδας στην ιστορία της είναι η παραγωγή της μεταλλικού υλικού στην Αθηναϊκή περιοχή. Η παραγωγή αυτού του υλικού ήταν μεγάλη και σημαντική για την ανάπτυξη της Ελλάδας στην αρχαιότητα.



**ΕΛΕΥΤΑΙΩΣ**, σε μια ἔκθεση τῶν Παρασίων, ένας μικρὸς πίνακας τοῦ γάλλου ζωγράφου Μο-  
ρίς Ούντελλο, ἐπόλαθή ἀντί 850.000 φράγκων  
—περισσότερο δηλαδὴ ἀπὸ δύο ἑκατομμύριο ση-  
μειῶνες ἐλληνικὲς δραχμὲς. Μέχρι πρὸς δέκα εἰ-  
κόνη ἑπτῶν, ὁ ζωγράφος αὐτὸς θὰ τὸ θεωροῦσε  
μεγάλη εἰνυχία του ἀν τὰ κατέφερεν τα που-  
λήση κανένα πίνακα του γιὰ διακόσια φράγκα.  
Πόση διαφορή, μέσα σε λίγα χρόνια!... Μά για  
να φτάσει ο Δούτελλος σ' αὐτὸν τὸ σημεῖο, ὥσπερ  
νά γίνην δημιουργὸς διάσημος ζωγράφος, διαγνώ-  
τηκε ύπ' ἀνέβη ἔνα σκληρὸ και κουραστικὸ Γολγο-  
θα πῃ ὡς τὸν πατὸ τὸ πικρὸ ποιῆσι τὸν πόνον,  
ἀγονίαν, τῶν εὔτελειοι μῶν. Η τέχνη του μετω-  
πελές στὴ διαφθορὰ καὶ τὴν παραφεύσοντ. Τὸ μ-  
σήμωνα τῆς ζωῆς του είνε μά φριξή τραγωδία.  
Επειδὴ του:

‘Ο Μωρίς Ούντιλλο γεννήθηκε σε μιά φτωχή συνοικία, στήν καρδιά του παλιού Παρισιού, στις 26 Αυγούστου του 1883. ‘Ο πατέρας του, ένας ἀλκεολικός μπούμ ζωγράφος, πέθανε πολὺ νωρίς και ή μπήτησε

του, ή Σουνάνα Βαλοντόν, κι αυτή ἐπίσης ξωγράφος, ἔγραψε το ψωμί της ποέζωντας μόνοτελο οι άλλους πλούσιονς συναδέλφους της. Ὡφελεῖ γυναικά, μη μορθώνεις συντηρησή τὸ παιδὶ τῆς, ἀναγκάστοις σὲ λίγην καιρῷ νὰ εἰσαπαντησεῖται μὲν πλούσιον διο. Μᾶ ὁ πλούσιος αὐτὸς καρίος τὴν ἡσυχίαν χωρὶς τὸ γυνὸ της. “Η Σουνάνα παρακαλεῖεται τότε ἐν φύλῳ της, κατανοῦσα καλλιτέχνην, υπομονήν, υπογάρματο πλ.π., νὰ υιοθετηῇ τὸ Μωάρις, για νὰ μη μείνει ἄρρων καὶ ὀφρανδεῖς στοὺς πέντε δρόμους.” Ο Ισανός αὐτὸς τῆς ἔκανε τὸ χατζῆ, παρουσιάστηκε μὲ τὸ μικρὸ στὸ δῆμαρχο, τὴν 8 Απριλίου 1891 καὶ έδιδόνται οι τόδιοι υιοθετούσι. Ἀπὸ τὴ στηγὴν ἔκεινη δὲ Μωάριον ἔφερε τὸ ἀνέργυον Ουτρύλλο - τοῦ θετοῦ πατέρα τοῦ θηλαδή - και μ' αὐτὸν τὸ δόνιμα θεμελίων θάδαστο, σήπι Ισαροία τὴν τέχνην.

Σέ ήλικια τα 8 έτην «επειλαν» τα Μαρώις στο σχολείο. Μέχρι της έποχης έκεινής ήταν ο νήσος, γλυκομήλη προάρχοι. Σαφαρία διμοσίευσηλόθινη μέσα στον ένα τροφερό πάνθος διεβιβλώνομεν αναμνηστικόσ στην κληρονομική τα, το πάνθος που κατέστεπε την πατέρα του, το πάνθος για το οποίο! «Η ίαν τροφερόδεινα μα νά βλέπτη κανείς ένα άγοφάκι όχι χρονών νά το σάκη πάντα στο σχολείο και νά γνωρίζει με τη σάκη θώδη μάλλον σ' ολες τις ταρβεινές τού παλλού Παρισιού, μαζίν μάλλον μικρούν φωλους του!... Τού έδιναν λεπτά για νά πάντα στο σχολείο μόν το τράμ, κ' έκεινος πήγιναν και τάπενει! Τό άφεντις άσκονδεις άπαντα μάταπαμάχητη φέλε. Μιλούσε μέσα του τό αίμα του πατέρον του! Μέ τη διαφορά δύτη πρόσπ άπο πολύ μικρούς τόν καθό δρόμο.

Στην άρχη ἔκρυψε ἀπὸ τοὺς δίκιους του τὸ τρομερὸ πάθος του. Μᾶς δὲν ἄργησε να μεθάναι και φανερά και να γινόνται τὸ βράδυ σπου του – ἀπὸ τὸ σχολεῖο ὥθεν – τύφλα σπου μεθόδων, τερεκλήσαντας και βλαστημέντας σάν αμάξες, μὲ τὴ μαθητικὴ σάκκα κάτω ἀπὸ τὴ μασάχη λι...” Οταν ἡ μητέρα του εἰλότη τὴν κατάσταση αὐτῆν τὸν παῦδιν της, τὸν τρόβησε ὅμερος ἀπὸ τὸ σχολεῖο, γὰν νὰ τὸν γιντώσῃ ἀπὸ τὶς κακές συνανατροφές, και τὸν κλειδωσε σ’ ἕνα δωμάτιο, σπου σπου της λι... Μὰ δικρός Μωρίς θήθει νὰ πι...” Εστάε τὰ ζάμια και τὶς καρέκλες, φωνάζοντας νὰ τοῦ φέρουν ἀψένι νὴ κρασί. “Η γιαγά του, ποὺ τὸν ἀγαποῦσε πολὺ και δὲν μποροῦσε να βλέπει τὸ έγονόνα της νὰ ὑποφέρειτο, τοῦ πήγαινε κάπουν-κάπουν, χρησά ἀπὸ τὴ μητέρα του, κανένα μπουνάλι κρασί, μὲ τὸ δόπιο δ Μωρίς κατεπεδίνει λίγο τὴ δίκια του.

Μιδέ μέρα, πήδησε ἀπὸ τὸ παράθυρο καὶ τὸ σκασεῖς ἀπὸ τὸ σπίτι γὰρ νῦν πάπι ην τὴν. Τὸν τανάλυνθαν υἱότερον ἀπὸ λίγες μέρες ἐκπλωμένο μέσον στὴν μεστὴν τοῦ δρόμου, ἀναίσθητο ἀπὸ τὸ πλούτον καὶ ποὺ εἰχε πιεῖ. Ή κατάσταση τοῦ ἡτανε κρίσιμη καὶ διανγκάστρια να τὸν κλέψουν λίγη σ' ἔναντι. Τὴν ἐποχὴν ἑκείνην, τοῦ σύνορης

για πρώτη φορά ή μητέρα του, ν' ἀρχίσῃ νά ξωγραφίζει, μάσον δὲν ήτανεν ίκανός γιά καμιά αλλή δυνειά. Στην ἀρχή δέ, Μωρίς είθελεν ν' ἀκούσῃ τίποτο. Δέν αισθανόταν καμιά κλίση για την ξωγραφίκη. Μά η μητέρα του έπειτα ποδόν πάσης της ήτης ποτεσχήθηκε, για μά είης καλάσση την καρδιά—ιήγαντος πολύτελη τη μητέρα του—οι μόλις βγή από τό δαυνό θά δοκιμάστη νά φτειξη μερικών πίνακας.

Καὶ τὴν ὑπόσχεσὶ τοῦ αὐτῆς τὴν ἔξετέλεσε. Κάθε προὶ ἐπεργε  
τὸ καθαλέττο καὶ τὰ χρώματά του καὶ πήγαινε στὶς ἀπόκεντρες ου-  
νοικίες τῶν Παρισίων, ζωγραφίζοντας κατὰ προτίμησην ἥρεσμαν καὶ  
μελαγχολικούς δρόμους, πάρα πολὺ επιμόρφωτα σπίτια καὶ—ποδὶ παν-  
τὸς ταβέρνες, τὴν μεγάλην ἀγάπη του! Κάθε βράδυ απήγεινε τὴν ἁρ-  
γούσια τῆς θηλεᾶς στὴ μπλέων του καὶ ἐκείνη γυναῖκα μὲλεπτο γοῦ-  
σον, τοῦ ἔδινε χοϊστέας δηγματίες καὶ σοες συμβούλιες.

Μά διδαμένης τῆς οἰνοποίεσσας ἀγνοντόθεν μέσον, τεν Και μιὰ μέρος δ Μωρίς Ούντελλο, που δεν είχε καμιά μεταβολή στὸν έαυτόν του, ἀντρός και πάλι νὰ τὸν παρασκεψῃ, μὲ μεταλείποντα δρμή, τὸ ακαντανόπολο πάντος τοῦ γιὰ τὸ κρασί.

Στὶς ταβέρνες ποὺ ἐστήνακε λευκό...για δέκα!... Κανεὶς δὲν μποροῦσε νὰ τὸν παραβῇ στὸ πιοτί. 'Η κοιλιά του ητανε σωτὴρ ἀπόθινον!

Ἐτοι, δὸς Οὐτριλλὸς ἀρχίσε μὰ παραλυμένη,  
μὰ δρογιαστῆς ζωῆ, ἡ δόποις ἐμεῖς παροιμῶδης  
στὸ Παρίσιον. Οὐλὸν οἱ Παρισινοὶ μιλούντες γὰρ  
τὸν ἄνθρωπον αὐτὸν ποὺ ἔγειραν κατὶ ἀκατα-  
νόητον πίνακες καὶ ποὺ ἤταν γνωστότερος ὡς  
μπεκήρος παρά ὡς ὁγράφος.

«Οποιος δὲν είδε τὸν Οὐτριζέλλο μεθυσμένο σὲ μια ταβέρνα, μπαγίνιο και περίεργο τῶν ἄλλων πελάτων, δὲν μπορεῖ ποτὲ νὰ φαγασθῇ τὶ ὑπέρφερε στὴ ζωὴ του δη μεγάλος αὗτὸς ξυγράφως», γράφει ο Γκωνιότος μάλλος μυθιστοριώρχας Φρανσή Καρκό, στη βιογραφία του Οὐτριζέλλο που ἔξειδε τελευτώιως. — «Τὸν κερδούσσαν κρασί αἰδεῖασκοτα με τρέψω, μέσα στὸ ποτήρι του τὴν στάχη τῆς πίπας τους, τὸν ἐστρωγμένον καὶ τὸν ἔπαλκοναν καταγῆς, δοὺς οἱ πελάτες τῆς ταβέρνας γελούσαν μαζῆς του, ἐνώ ἐκεῖνος, τύφλα στὸ μεθῦση, μούγκριζε ἀπὸ τὴ λύσα καὶ τὴν ἀπελπισία του!...» Τοῦ πάλι τὸν περίεργαν στὴ γωνία τοῦ δρόμου καὶ δεν τὸν ἔβλεπαν νὰ βγαίνῃ ἀπὸ τὴν ταβέρνα τρεπλίζοντας, ἐπέργασε μάτω τους καὶ τὸν ἀρχίζαν στοὺς μπάτους καὶ στὶς γρυθνές, γιὰ νὰ γελούσαν!... Πολλές φρεσές, μὲς στὴν καρδιὰ τοῦ χειμῶνα, τὸν ἔδυναν καὶ τὸν ἀφήναν μὲ τὸ πανημόσιο νὰ κατέσθιαν παιδί, ξαπλωμένος μὲς στὴ μέση του δρόμου!...»

"Οταν έπινε και δέν είχε νά πληρώσει, καθόταν κ' έφευγε στη στιγμή μία πίνακα, με τὸν δούλο ἀπόζημώνες τὸν ταβερνάριον. Οι πίνακες αὐτοί, στοὺς δοτούσις δέν έδινε σημάσια τότε, έχουν σημεία τούλαντο έκατο χιλιάδες φοράγκα, τριακόσιες γιλιάδες δορυφόρες. δ. καθένας!

\*\*\*

"Υστερ" ἀπὸ τέσσα παριστηκή ζωή, ἐπόμενο ήταν ἡ τέχνη τοῦ Οὐργούλλο νὰ μὴν ἔχων τὴν χρόνι καὶ τὴν γονεῖα πον ἔχουν τὸν παναξίας ἄλλον ζωγράφον, παύσισθαι καὶ οἵτινων ἀνθρώπων, γωρίς πάθη καὶ έλαττο μάτα. Τὰ ταμπλά τοῦ σατανικοῦ αὐτοῦ ζωγράφου είναι διὰ μικρὰ κομμάτια κολάσσεων, μιᾶς κολάσσεως ποὺ δὲν ἔχει φωτίζει ἡ λάμψη ἔστω καὶ τῆς ποι μαρκηνῆς ἐλπίδας. Ο Οὐργούλλο ζωγράφεις ἀποκλειστικά σχεδὸν σπίτια καὶ δύμους. Μά ο δρόμοι του είναι ἔκπομοι, χωρὶς κίνηση, σιωπηλοί, καὶ τὰ σπίτια βοϊβά, μὲ κλεισμένα παράθυρα, σὰν νὰ πέρασε ἀπὸ πάνω τους τὸ πνεῦμα τοῦ θλέψιμου καὶ τῆς ἀπογνώσεως, πνηγυμένα πάντα ἐπάνω βαρύ και μελαγχολικό οὐδάμω. Ο Οὐργούλλο είναι ὁ ἀπαράδιλος ζωγράφος τῆς ἀπελπισίας. Τὸν μεγάλο πόνο τῆς ψυχῆς τοῦ δέκατην πασα, μὲ τοὺς αποτελεσματικοὺς πόνους τῶν πάντων

εξουσίων με τους σκοτεινούς ουρανούς πάνακας των σκοτώπιζον ενα δυνατό φίγος τρόμου στήν καρδιά του θεατού... 'Η τέχνη του δὲν μπορεῖς να είνει διαφορετική γιατί ήταν αυτή η λίδια η ζωή του, η βασιλικότητα, η πονηρή, η έξεινελομένη ζωή του, τού δὲν τη φάτεις και μακριά καρφί, και μια γλυκιά προσφοράν...' Οι πίνακες του Όνυχολλό είναι άμεσα.

να λαμβάνουμε, περιζήγητοι. Μά την έποκη έκεινη κανείς δέν τους πρόσεχε. Πολλές φορές, διώρις Ούτραλλο γυρνούσε από τό πρωί δις τό βράδυ τά διάφορα παλαιοπολεῖα τῶν Παρθιών για νά πουλήσῃ ἕνα πίνακά του δασ-δασέστια και σαράντα και τριάντα και είκοσι φράγκα και εξαντένε, βλέπετε; χρηματά για νά πάι νά πιή! —Τοῦ κάκου δικοι! Όλοι οι παλαιοπόλαι τὸν κορόβιεναν. Δέν τρελλάθηκαν, οι ἀνθρώποι, νά πετάξουν τά λεφτά τους ἀγοράζοντας αντές τις μουνιζόντες!

\*\*\*

Καλά, θά μάς ωρήσετε δέν είχε διώριλλό κανένα φίλο νά τὸν συνιδύειν, νά προσστέψεται νά τὸν ταρβήξῃ από τὸν κατηφόρο αὐτὸν; Φαινεται ποτε δέν είχε. Τῇ μητρέα του δέν τὴν ἀκούει πειά, και δισ για τὸν ἄλλους, οι διοιδέντες διανοήσητε διτι ἐνδιαφέρονται για ἀτόν, δέν τὸν ἐπέτρεψε νά τοῦ εἶναι τὴν παραμικρή παρατήσην. Καὶ ἀν ἔκεινοι ἐπέμεναν... τοὺς ἔσπεις στὸ ἔνδιον ἰδίους διτανήσαντα μεθυσμένος.

Ὄποια δένθηκεν ἔνας ἄγαθος ἀνθυπόποιος, ἔνας πρώην ἀστυνόμος και ὑπέρα ταβερνάρης, πωλήτης εἰκόνων και ζωγράφος μαζί, δικόριος Γκαί, ὁ διποίος ἀγάπητος πραγματικὰ τὸ διατυχισμένον αὐτὸν ἡγωγός. Τὸν διότι δὲλ περιφορούσαντα και τὸν προσεφέρε φιλοξενία στὸ σπίτι του. «Μωρίς Ούτραλλο δεχθήσεται πρόθυμα. Ἐγκατεστάθη στὸ σπίτι τοῦ ἀγαθοῦ ταβερνάρη και ζωγράφου, πληρώνοντας τὸ νοίκιον του και τὸ φαιτονικόν με διαρρογῆς τοῦ πάντας, τοὺς διποίους ὁ κ. Γκαί καταλάβαινε και θάμαζε για τὸ χρώμα και τὴν ψυχή τους... Οταν δικοι ὁ λαμπρὸς αὐτὸς ἀνδρὸς ποτε τὸν μισθωτὸν τὸν Ούτραλλο νά πάψῃ νά πίνη, ὁ ἀτίθασος ζωγράφος διέλυσε τὸν εἴκονας τοῦ σπίτιον του.

«Οχι δέλ ἀλλος μέρες τὸν εἴκονας χιμένον. Τὴν ἐνάτην, ξαναγύρισε στὸ σπίτι τοῦ Γκαί—ντεσπότανε νά πάι στὸ σπίτι τῆς μητρέας του — σ' ἔλεινα και διξιοδάρντα χάιλα... Τὰ ρούχα του ἡταν λαπτιώνα και κουρελασμένα, δέν φορούσε παπούτσια, ἦταν ἀντρός και μισθωτούμενος... Ποιός ξέρει ποῦ νά είχε κοιμηθεὶ τὶς ὅχτια αὐτές μέρες δι Ούτραλλο, ὁ μεγάλετερος σήμερα ζωγράφος τῆς Γαλλίας! Ιτος στοὺς δρόμους, τοις κάτω ἀπ' τὴν γέφυρα τοῦ Σηκουάνα, μαζίν μὲ δλα τα κοινωνικά ἀποβράσατα τὸν Παρισίον, μαζίν μὲ κλέφτες και δολοφόνους!...

Πλησιάσαντα τὸν κ. Γκαί δειλός και συνεσταλμένος και τὸν ωτίσσον:

— Θέλετε νά μέναναπάρετε στὸ σπίτι εις;

— Ο κ. Γκαί τὸν ξαναδέχητε, πρόθυμα, στὸ σπίτι του, και για περισσότερη ὀδσφάλεια τὸν κλείδωσε σ' ἔνα δωμάτιο... Τὴν τετάρτη ζήτησε κασσίς. «Ο κ. Γκαί δέν τοῦ εδούσε. Τότε, πήρε κι ἔκεινος ἔνα μπουκάλι μὲ κολάνια ποὺ βρίσκοταν στὸ δωμάτιο του και τὸ ἀδειάστιο δόληρο!

Στὸ προσεκές, θά συνεχίσουμε τὴν ἔξιτορόηση τοῦ ματρικοῦ Γολγούθη τοῦ Μωρίς Ούτραλλο, μὲ χρακα τηριστικά ἀνέκδοτα τῆς ζωῆς του.

## ΤΑ ΕΞΥΠΙΝΑ ΚΑΙ ΤΑ ΚΟΥΤΑ

«Ἐνας φροσερὸς πλόνιος κετηματίας δημοσιεύεις κάποτε στὶς ἐφημερίδες μιὰ ἀγγελία, δια τῆς δοπιας ἀπόδοσαντα είκοσι χιλιάδες φράγκας σὲ κείνον ποι δια την κάνην...μονόφθαλμο!... Οι ἔξινοι δικοι ποὺ πήγαν νά τὸν ἐπισκεφθούν για νά κερδίσουν τὴν ἀμοιβήν ταπτάλητοι, ποὺ δέλ ποτιστούσι αὐτὸς κετηματίας ηταν...στραβός και ἀπό τὰ δύο μάτια!...

\*\*\*

«Η σκηνὴ σ' ἔνα πρακτορεῖο γάμων:

— Εἳτε τέλον! μάς βρήκαμε τὴν γύνη πού ζητούσατε, λέει διευθυντες τὸν πρακτορεῖον σ' ἔνα νεαρό δανδή. Είνε μιὰ ὀρφανὴ είκοσι εἴτεν...

— Πολὺ καλά. «Ωραφην; — Καθόλου. Τέρας!... Μά χει 500.000 φράγκα προίκα. Και είνε και φθισικά...

— Α! λαμπρά! Μά είσιθε βέβαιος διτι είνε φθισικιά;

— Απολύτως. Σάς τὸ ἐγγυώματα.

— «Ε! τότε τὴν πέρνω!...

— Ο γιατρὸς Χ... περπατούσε μιὰ μέρα σ' ἔνα δημόσιο κήπο μ' ἔνα φίλο του. Αξανθαναβλέπει τοῦ ζεχεται ἀπό ἀντίκειν ἔνας μελαγχολικὸς και σύνοφρος κύριος. Μόλις τὸν είδε ἀπό μακριά διπατρούς, γύρισε ἀμέσως ἀλλοῦ τὸ κεφάλι του, για ν' ἀποφύγη τὴν συνάντηση.

— Ο κύριος αὐτὸς μὲ είχε φωνάξει κάποτε νά δώ την πεθερά του ποι δια την βαρεγάρωση, εξήγησε στὸ φίλο του, διταν παρέκαμψε τὸ σκύτελο.

— Καταλαβαίνω...και σὺ θά την έκκανες!

— Απεναντίας... τὴν έκκανε καλά, χωρὶς νά τὸ θέλω. Γι' αὐτὸν τρέπομαι τώρα νά κυτταίω στὸ πρόσωπο τὸ διατυχισμένο αὐτὸν ἀνθρώποι!



## ΑΠ' ΤΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΜΟΥ

### ΑΙΣΜΟΝΗΜΕΝΟΙ ΣΤΙΧΟΙ

Τὰ τραγούδια ποὺ δημοσιεύουμε πιὸ κάτω, είνε βέβαια σὲ καθαρένουσα τὰ περισσότερα, μᾶς είνε τόσο στριτσόζικα, τόσο ἔξιντα και τόσο χαρτωμένα, ὅπτε ότι θὰ θαν κρίμα μᾶ σας τα στερήσουμε, ἔρ δον μάλιστα σὲ καμμά ποιητική ἀνθολογία δὲν έχουν συμπειληφθῆ. Είνε δρυ τοῦ γνωστοῦ θεατρικοῦ συγγραφέως, τοῦ ἀειμνήστον Δημ. Κορομηλή. «Ανεγάγητε τὴν γάλασσα τῆς ἐποχῆς ποὺ ἔγραψαν» (1872), και ἀπολαύσατε τα:

Στὸ γαϊδούρι τον καβάλλα  
Τραγουδούντας μ' ἔθνυμία  
·Ένας μυλούντας πιλάλια  
Πήγαντα στὴν ποιεινία  
Ν' ἀρρόση μάλι θηλεά  
Γιὰ τοῦ μύλου τὴ δουλειά.

Μᾶ ἔνει πον πιλαλούνσε  
Ελδε ἔνα παλληνάρη  
Ποῦ κηφάρι περιγελούνσε  
Τοῦ γαϊδάρου τὸ καμάρι.  
— Βρέ, τοῦ λέει, τι γελάς;  
Τὶ κηφωπερεγελάς;

— Δέν μου λέγεις μπατζανάκη,  
Ποῦ οἱ δύο σας πάτε τώρα;  
— Νὰ σου πᾶ παλληνάρη,  
Πάμε, γυνέ μου, μέντη σ' αὐτὴ κώρα  
Ν' αγοράσουμε τωρίς  
·Άχαρα...γιὰ μάς τοὺς τρεῖς!.

Νὰ τώρα κ' ἔνα πιὸ καριτωμένο :

·Ισπανός τις πεζοδόρμος, μεκοπιακός, ἀσθμαίνων,  
Μηδύναμενος δ τάλας ἐν τοῦ κόπου νά δένθηση  
Νίκταρος ἥθλεν εἰς κωρίων ἵνα διανικευθεντή  
·Αλλά τὸ ξενοδοχεῖον τύρε κατακεντεισμένον.

Τὶ νὰ πράξῃ; Νὰ παρέλθῃ; Εἰς τὸν κόπον δὲν  
·Γάντει...

·Αλλά τι; Νὰ κωδωνιση; Τοῦτο καὶ ἀποροαίτει  
Καὶ ίδοι αὐτὸς ἐν τάχει κρούει, κρούει κωδωνιστεῖ,  
Καὶ εἰς τὸ κωρίων δλον θρῶν λαπανικὸν παρέχει.

Τέλος μετά μίαν ὥραν ἔρεθεις δ ἔνοδος δρός  
Τὰς βαθύτιδας καταβαίνει καὶ ὅπισθεν τῆς θύρας  
·Ιενάνθει...

·Αλενθύνεται δργίλως πρὸς τὸν θορυβούντα  
·Τὶς δ ταραξίας είνε ... Τὶς μ' ἔξιπταν αὖτις  
·Καὶ οἱ Ισπανός τοῦ είπε: — «Ἐνες δ λαμπρὸς  
·Δέν Αλφόνσος, Πέτρος, Παύλος, Ραφαήλ, Βαρθολομαίος,  
·Τιοάννης, Φερδινάνδος, Πίος, Αύγουστος, Φαλκάνος,  
·Δούκις τῆς Νέας Καστιλίας, ἀρχιδούκης τῆς Μπαρασάτης!...»

— «Α! δ τάλας ἀπωλέσθη! Λανθάνησην ἔκεινος,  
·Κύριος, μὲ συγχωρεῖτε, εἰς τὸ ἐπάνω λυτοῖμαι

··Αλλὰ κατὰ δυντικάλια και τῶν σταύλων μοι στεροῦμαι  
···Ιτα παρ' ἔριο ξενίσω τὸ φυικώδες τούτο σμήνος!...»

Και τὸ τρίτον:

··Η δέσποινα Φρόσω εἰσέτι ἀκμαία  
···Ης σύνυρος ἥτο θερόντης παχὺς  
···Ηπλόρει μεγάλος πας ἥτο ώραιά  
···Και ἀκόης αὐτῆς.

Και ἔλεγη εἰς φίλη: — «Τὸ περάγμα πῶς ἔχει;  
···Μ' ἔμένα καθόλοι δὲν μοιάζει ...» — «Χι! χι!  
···Τῆς εἰλενή φίλη, ηξενίων τὸ τρέχει,  
···Φιλιτάη ψυχή..»

···Εξώνεις τὸν σωσ...» — «Ἐγώ;» — «Σύντη!...»  
···Ἐγώ...». Πλέο; — «Κατὰ λάθος και μὴ ἀθυηῆς.

— «Ομάνω...». — «Πρόσ τι;...» — «Ω! ποτὲ παμφιλετάτη,  
···Ποτέ... Βλασφημεῖς!...»

— «Ε! εἶτα λάθος δὲν ἀλλος κοιτῶνι  
···Κατ' δημαρχός τις οἰδε;...» — «Τι λέγεις; Ριγώ!...»  
— «Τὸ ἐπαύθι γω!...» — «Σύ;» — «Ἐγώ!» — «Ησον μόνη;...»

— «Σκά τις κι ὕρο!...»

Και τὸ τέταρτον και ζαρέστερον :

···Καπαμᾶς δ παντοπώλης ἀποκτήσας θυγατέρα  
···Πηγή εἰς τὸ Δημαρχεῖον

···Πατά τοῦ τό μικρόν παιδίον  
···Καταγάγηται στὰ μητρώα και δηλώση τὸν πιατέρα.

···Τέλος δταν κατεγράφη τοῦ μωροῦ ή γεννθήλια

····Ωφειλεις τὰ ύποργαψών

····Αλλ' αὐτὶ ἀπλῶς τὰ γράψη  
····Τὸ σούμα του, ύποργαψεις  
·····Καπεκμάς και Συντρεφία!...»

···ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ